

CHANSON



AN TRIVEC'H PLANEDEN

Var ton Cloarec Pempoul.

M'am be-un tam amzer, pluen, liou ha paper,
Squient evit merqa, var beun nebeut amzer
Me rafe ur reglen var ar goal blaneden
Demeus ar c'haëra fleur en em da drezen.

Qent avanç davantach, e teuñ da c'houlenn
Selérigen ha graçou an trivec'h planeden,
Pere a c'houarn tout oll izili an den,
Eus a guement a ra hac a ell de gompren.

Artez eo ar guenta eus ar blanedennou.
Outi dre breferanç e c'houlennan graçou :
Rac hep caout he graçou ne ouffet qet compren ;
Pa zeo hi a c'houarn ar speret hac ar pen.

Pa deo din da sonjal em amzer dremenet.
Ha laqat va memor en hini da zonet.
Va c'halon a lar din, mantret gant ar glac'har,
Birvigen va repos n'em be var an douar.

Bremàn me zisclêryo ebars en abrega
Va flaneden galet tremenet em boe,
Evit an effejou sur na recitin qet.
Va c'halon, pa sonjan, a zo cizi rannet.

Abaoue ar moment ma zê bet unisset
Va ene gant va c'horf, e voa predestinet
Gant Doue pen-da ben ar suit va flaneden,
Va brassa plijadur a raje din anqen.

Abaoue m'on er bed m'a, me a ell lavaret
Qement seurt plijadur zo ganen êruet,
A zo bet miserabl ar fin eus aneze,
A scde em c'halon evel lanç pe gleze.

Me meus bet an amzer, ia, n'en eus qet pell.
Ma valen er jardin fleurion evel o sevel,
Erfin, me zo trompet em oll bretantion,
Ne meus nemet piquo da biqa va c'halon.

Ar c'huezec a vis here eo tremenet ar bla
E rencontris un den pa voan o studia,
Pehini am pedas da vont d'en assista
Beteo ur plaç citet vit va santifia.

Pa voamp êru er plaç pini voa assinet,
Ur femelen yaouanq en deus va decevet,
Hac a rentas eno va c'halon languissant
Gant e sellou mignon hac e c'houzou charmant.

Va saludi eure gant gñir humilite :
Piou oc'h-u den yaouanq, hac eus a be contre ?
Ha me respont dezi ebars en eur guer bër :
A nep eo deus dessign da vont ha servicher.

Excusit, den yaouanq, eus ar vadelez se,
Rac ne veritan qet caouet an enor-se ;
Mes pa rit dia an enor d'er beza annoncet,
Bezot grêt em andret evel a leveret.

Azeit, plac'h yaouanq, ceto'r scabel aze,
Vit ma clêvin ganec'h un darn eus ho toare ;
Me garfe, plac'h yaouanq, e larc'h din brêmàn
Ha me a zo d'ho crad, evel m'en deziran.

Eleal, den yaouanq, me a ell lavaret,
Abaoue ar moment ma meus bet ho quelet,
E zoc'h sur an objet herves va fantazi,
Ne zeziran netra nemet vec'h fidel din.

Asca ta, plac'h yaouanq, me a guemer conge,
Eus ho pedi da chom bars er santimant-se.
Bet evidon amitie, evel ma zeo dleet,
Ha m'ho caro ive gant enor ha respet.

Bet persuadet mat eo gñir va freposiou,
Na gredit qet an dud gant o goal deodadou ;
Hac evit prouvi dec'h en ho caran parfet,
Ho pedan da etron ha qenta ma elfet.

Me ya joaüs ur vech bete ti va mestrez,
Tensor eus a sqient, rouanes a furnez ;
Hi eo sur va frinces, hac a deus amitie
Evit e zervicher dre gñir sincerite.

Bonjour dec'h, va mestrez, rouanez ar merc'het,
Ho saludi a ran gant enor ha respet,
Dre ma zoc'h un objet herves va fantazi,
Ur rosen qer brillant hanvet ar fleur de lys.

Ha dec'h pareillamant, den prodant ha den fur ;
Po quelan-o touet, emeus calz plijadur.
Clêvet emeus abaoue e voac'h un den savant,
Mes brêmàn ho credan, p'o clêvin o parlant.

Me garfe, va mestrez, nac e lavaffac'h din
Ha me a zo d'ho crad ive d'ho fantazi ;
Ia, va zervicher, c'houi a garan parfet
Dreist qement den yaouanq a zo sur var ar bed.

Ma ouffen, va mestrez, e ve gñir qementse,
E ven sur an objet demeus ho carante,
Me ho recompanse demeus a guementse,
Hac e vemp unisset dre ar c'haç a Zoue.

Eleal, va servicher, mad a illit credi,
Me rafe va boez evit caout hoc'h hini ;
Credit, va servicher, ia, pa en toban.
Pa gassen mab ur priç, biqen dec'h na vanqan.

Va speret so troublet pa sonjân, va mestrez,
Hac a ra din credi e z'oc'h godisserez ;
Mes na greifen bigen e vec'h capabl da ze,
Er feçon ma lerit ema hoc'h amitie.

Mes donet a rân c'hois da laqit va speret
Herves va fantasi da garet un objet
Pehini marteze a rân din mil hirvoud ;
Va bue, va maro a zo en he galloud.

Bet persuadet mat eo güir a lavarân ;
Guell ve ganen mervel eguet ho trahissa :
Mat ec'h allit beza en assuranç a ze :
Me varfe evidoc'h, hac em be mil bue.

Pa zellân eus an eol o commanç izellât,
Eru eo an amzer ma zê poent din quittât :
Na meus qenz da netra nemet n'allân lezel
Va c'halon evit test eus va amitie fidel.

Eus a greis va c'halon, den yaouanq, me ho ped
Da retorn adare ha qenta ma elfet ;
Hir e cavi'n amzer hep clévet ho toare,
Qen a gavin vezo en ur moment un de.

Me ya c'hoas eur veach da di va c'harante,
Evit clévet ganti eur vech c'hoas he doare,
Dre m'e deus ranfermet va c'halon er prison,
Dre e zellou charmant hac e c'homzou mignon.

Bonjour dec'h, va mestres, rouanez va c'halon ;
Oll studi va sqient, va c'honsolation :
C'houi eo a dra certen muia tra a garân
A goement zo crouet gant Doue er bed-man

Me rent dec'h ar zalud ive, va zervicher :
Ahaue meus ho quelet, e zeus calz a amzer ;
Dislaret a rân erenn ar pez ameus laret,
Dre ur gonclusion a zo deut em speret,

Va speret ha va c'horf zo en em gonsultet,
Hac en defin va zonzc emeus bet remerqet
Penos ne voan qet grêt evit an demezi,
Hac abalamour dec'h emeus cals a annui.

Qemerit, va mestres, ul lanc pe ur c'hleze
Da dreuzi va c'halon, daoust peguer lem ve,
Ha ne lerit quet din ur gomz evel honnes
Goude ho peza laqet em c'halon roanes.

Mes c'houi oc'h eus sqient ha calz a brudanç,
Hac a ello poursu en ur plac all ho chanç ;
Bet persuadet mat ma vizen destinet
Da gavet servicher, em bize ho choaset.

Honnes ar bromessa ho poa ta din-me grêt
Diveza mam boa bet an enor d'ho quelet ?
An ên hac an douar zo test ar güir Doue,
Me ho lez da jugi demeus ar virione.

Evel un ouades a ve'creis ar mor bras,
On beuzet em daelou, o compren em disc'hraç,
O velet an design demeus va flaneden,
Chanchet demeus a roz ebars en ur spennen.

Qent eguet finissa, emeus c'hoant lavaret
Un daou pe un tri guer e profit ar voaset,
Dre ma meus canjolet ebars e pep quarter,
Se ra din lavaret an dra se a zo sclêr

M'ho ped, potret youanq, pere a rên er bed,
N'a fiet birviquen e proposiou merc'het :
Ar bromessaou caer a nich evel ar pell,
Pa sonjer nebeuta a ya gant an avel.

Guelet a rit amân dre bez seurt promesse
On me bet decevet gant ar femelen-se :
Coulz ha me, tud yaouanq, c'houi ell beza trompet,
E qeit ma zoc'h abret, me ho ped, dioulaet,

N'en em fiet qet var ar ho tiscadurez,
Balamour m'oc'h dea brao quenebeut var ho furnez,
Me am boa deus an eit ha demeus eguile,
Hac a zo bet tromplet o re fiout enne.

Dre ma voan yaouanq, allas ! na ouien qet
Ar feçon da zisput eus ur godisserez :
Cant o zellou charmant hac o c'homzou qen douç,
E laqont ur galon da veza amoureux.

Rac se, potret yaouanq, teulit evez oute,
Me ho ped da gredi gant pep sort güirione.
Ur plac'h, mar dê pen scan, à rayo ho malheur,
Mes, mar dê coant ha fur, e rayo ho poneur.

FIN.

